BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS

Izaera bereziko administrazio kontratua	Contrato administrativo de carácter especial
Xedea: Santiago hondartzako Portutxiki taberna-kafetegia eta komunak kudeatzeko zerbitzua kontratatzea.	**Objeto:** Contratación del servicio de gestión de bar-cafetería Portutxiki y WC de la playa de Santiago.
Prozedura irekia **Izapidea: Ohikoa**	**Procedimiento abierto** **Tramitación: Ordinaria**

Zumaiako Udala

2022IKIE0002-A22/1181

BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA

AURKIBIDEA

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS

ÍNDICE

1.- KONTRATUAREN HELBURUA

2.- KONTRATUAREN IRAUPENA

3.- BEHARREZKO BAIMENAK ETA ANTOLAKETA

4.- ZERBITZUEN DEFINIZIOA

5.- ZERBITZUEN DESKRIBAPENA

5.1.- Taberna-kafetegia zerbitzua

5.2.- Komunen kudeaketa

5.3.- Garbiketa zerbitzua

6.- ZERBITZUAREN EPEAK ETA ORDUTEGIA

7.- ZERBITZUAREN ETENALDIA

7.1.- Datak, orduak eta prestazioak aldatzea COVID-19aren eraginez

8.- HIZKUNTZA BALDINTZAK

9.- ZERBITZUAREN SALNEURRIAK

9.1.- Taberna-kafetegia

9.2.- Komunen zerbitzua

10.- ZERBITZUAREN GASTUAK

11.- BETE BEHARREKO INGURUMEN IRIZPIDEAK

12.- INGURUMENA KUDEATZEKO SISTEMA EZARRI

13.- URTEKO TXOSTENA

14.- ADJUDIKATZEKO IRIZPIDEAK

B Gutun azala: Balio-iritzi bidez ebalua daitezkeen irizpideak

-Proposamenaren balio teknikoa……30 ptu.

C Gutun azala: Formula bidez kalkulatzen diren irizpideak.

-Eskaintza ekonomikoa……..……50 ptu

-Zerbitzuan egindako hobekuntzak edo lizitatzaileak proposatutakoak……..... 5 ptu.

-Ingurumen baldintzen araberako zerbitzua ematea.....……15 ptu.

I. ERANSKINA. Hondartzako denboraldiko okupazioaren planoa.

II. ERANSKINA. Egutegia

III. ERANSKINA. Planoak

1.- OBJETO DEL CONTRATO

2.- DURACIÓN DEL CONTRATO

3.- ORDENACIÓN Y AUTORIZACIONES NECESARIAS

4.- DEFINICIÓN DE LOS SERVICIOS

5.- DESCRIPCIÓN DE LOS SERVICIOS

5.1.- Servicio de bar-cafetería

5.2.- Gestión de baños

5.3.- Servicio de limpieza

6.- PERÍODOS Y HORARIO DEL SERVICIO

7.- INTERRUPCIÓN DEL SERVICIO

7.1.- Variaciones de fechas, horarios y prestaciones debido a la COVID-19

8.- REQUISITOS LINGÜISTICOS

9.- PRECIOS DEL SERVICIOS

9.1.- Bar-cafetería

9.2.- Servicio de baños

10.- GASTOS DEL SERVICIO

11.- CRITERIOS MEDIOAMBIENTALES OBLIGATORIOS

12.- IMPLANTACIÓN DEL SISTEMA DE GESTIÓN MEDIAMBIENTAL

13.- INFORME ANUAL

14.- CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN

Sobre B: Criterios de valoración sujetos a juicios de valor.

-Valor técnico de la propuesta……..……30 ptos

Sobre C: Criterios de valoración automáticos.

-Oferta económica……..……..……..50 ptos.

-Mejoras a introducir en el servicio o propuestas por el licitador…… 5 ptos.

-Prestación del servicio conforme a las condiciones medioambientales..... 15 ptos.

ANEXO I. Plano de la ocupación de temporada de playas

ANEXO II. Calendario

ANEXO III. Planos

Dokumentu kod./Cod. Documento	2022IKIE0002-A22/1181
Dokumentu Egiaztatzailea Verificador de documentos	**https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/81/AAAACK8XM.jaeK**

BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS

Izaera bereziko administrazio kontratua	Contrato administrativo de carácter especial
Xedea: Santiago hondartzako Portutxiki taberna-kafetegia eta komunak kudeatzeko zerbitzua kontratatzea. CPV- 55512000-2	**Objeto:** Contratación del servicio de gestión de bar-cafetería Portutxiki y WC de la playa de Santiago. CPV- 55512000-2
Prozedura irekia **Izapidea: Ohikoa**	**Procedimiento abierto** **Tramitación: Ordinaria**

1.- <u>KONTRATUAREN HELBURUA:</u>

Kontratuaren xedea Santiago hondartzako Portutxiki taberna-kafetegia eta komunen zerbitzuak ematea da.

Kontratua burutzerakoan Baldintza Administratibo Berezien agirian eta Baldintza Teknikoen agiri honetan ezarritakoa eta udal teknikoek emandako irizpideak kontuan izan beharko dira.

Kontratuaren gaiaren kodea, CPV nomenklaturaren arabera: 55512000-2

Hornidura Baldintza Administratibo Berezien Agiriak eta Baldintza Teknikoen Agiriak kontratu izaera izango dute eta adjudikaziodunak, onespenaren adierazle gisa, sinatu egin beharko ditu kontratua izenpetzerakoan.

2.<u>KONTRATUAREN IRAUPENA:</u>

Kontratua gauzatzeko epea bi urtekoa izango da (2022-2023), eta bi urtez luza daiteke (2024-2025), baldintza teknikoen agiriko II. eranskinean ageri den egutegiaren arabera.

Luzapena kontratazio-organoak erabakiko du eta enpresariarentzat derrigorrezkoa izango da., betiere, kontratuaren iraupen-epea amaitu baino bi hilabete lehenago gutxienez bidali bazaio aurreabisua.

1.- <u>OBJETO DEL CONTRATO:</u>

El objeto del contrato es la prestación de los servicios de bar-cafetería Portutxiki y WC en la playa de Santiago.

El contrato se ejecutará de conformidad con lo dispuesto en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares, en el presente Pliego de Prescripciones Técnicas y con sujeción a las directrices del personal técnico municipal.

El código del objeto del contrato, según la nomenclatura CPV- 55512000-2

El Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el Pliego de Prescripciones Técnicas tendrán carácter contractual y deberán ser firmados en prueba de conformidad por la personas adjudicataria en el acto de formalización del contrato.

2.<u>DURACIÓN DEL CONTRATO:</u>

El plazo de ejecución del contrato será dos años (2022-2023), susceptible de una prórroga de dos años (2024-2025), según calendario adjunto en el anexo II del pliego de condiciones técnicas.

La prórroga se acordará por el órgano de contratación y será obligatoria para el empresario, siempre que su preaviso se produzca al menos con dos meses de antelación a la finalización del plazo de duración del contrato.

Foruen plaza 1 • Tel.: 943 865025 • Faxa: 943 862456 • 20750 ZUMAIA
www.zumaia.eus •e-mail: udala@zumaia.eus

Indarraldia eta, hala badagokio, luzapena igaro ondoren, kontratua automatikoki amaituko da, eta enpresa adjudikaziodunak zerbitzua emateari utziko dio.

Transcurrido el plazo de vigencia, y en su caso las prórrogas, quedará automáticamente terminado el contrato y la empresa adjudicataria cesará en la prestación del servicio.

Edozein arrazoirengatik kontratua 2022eko apirilaren 14a baino geroago formalizatzen bada, adjudikaziodunari egotzi ezin zaizkion arrazoiengatik, kontratuaren exekuzioa hasiko da adjudikaziodunari eskura jartzen zaionean kantina. Kasu horretan, ordaindu beharreko prezioa gutxituko litzateke modu proportzionalean.

Si por cualquier motivo el contrato se formalizara en fecha posterior al 14 de abril de 2022 por causas no imputables a la adjudicataria, el contrato se iniciará a la fecha efectiva de puesta a disposición de la cantina por parte del Ayuntamiento, procediendo en tal caso a la reducción proporcional del precio a abonar.

3.- BEHARREZKO BAIMENAK ETA ANTOLAKETA:

Santiago hondartzan ematen diren zerbitzuak itsaso eta lehorraren arteko jabari publikoan ematen dira. Aplikagarriak diren legediak hauek dira: 2/2013 Legea, maiatzaren 29koa, itsasbazterraren babes eta erabilera jasangarriari buruzkoa eta Kostaldeei buruzko uztailaren 28ko 22/1988 Legea aldatzen duena eta 876/2014 Errege Dekretua, urriaren 10ekoa, Kostaldeei buruzko Erregalamendu Orokorra onartzen duena. Lege eta errege dekretu honen baitan, hondartzetako garaian Udalak eman nahi dituen zerbitzuek Kostetako zerbitzuaren baimena behar dute. Udalaren ardura izango da baimen horiek izatea zerbitzuak emateko.

3.- ORDENACIÓN Y AUTORIZACIONES NECESARIAS:

Los servicios que se prestan en la playa de Santiago se encuentran en el deslinde público marítimo-terrestre, de acuerdo con la Ley 2/2013, de 29 de mayo, de protección y uso sostenible del litoral y de modificación de la Ley 22/1988, de 28 de julio, de Costas y el Real Decreto 876/2014, de 10 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento General de Costas para el desarrollo de dicha ley se encuentran en la servidumbre de protección. De conformidad con lo dispuesto en esa Ley y el Real Decreto, los servicios que quiera explotar el Ayuntamiento durante la temporada de playa deberán contar con la autorización del servicio de Costas. Será responsabilidad del Ayuntamiento poseer estas autorizaciones para prestar los servicios.

Era berean, udalak Santiago hondartzan kokatu beharreko elementuak desmuntagarriak izango dira. Azpiegitura hauek kokatzea eta erabilgarriak izatea udalaren ardura izango da, besteak beste: etxolak eraman eta ekartzea, hartune elektrikoak...

Asimismo, los elementos que instale el Ayuntamiento en la playa de Santiago serán desmontables. En este sentido, será responsabilidad del Ayuntamiento la instalación y disponibilidad de estas infraestructuras, entre otros aspectos: llevar y traer las casetas, las acometidas eléctricas...

Zerbitzuen kokalekua eta antolaketa definizioaren eskumena Udalarena izango da.

Será competencia del Ayuntamiento definir la ordenación y ubicar los servicios.

Udalak taberna-kafetegia, terraza eta komunak ustiatzeko bidezko baimenak eskuratu beharko ditu. Adjudikaziodunak era honetako jardueretarako instalazio eta funtzionamenduei dagokienez, eman diren edo emango diren xedapen guztiak bete

El Ayuntamiento solicitará las autorizaciones pertinentes para la explotación del bar-cafetería, terraza y aseos. La empresa licitadora deberá cumplir todas las disposiciones establecidas o que se establezcan respecto a la instalación y

beharko ditu.

Udalari dagokio beste Herri Administrazio batzuetako baimenak lortzea, baina baimen horiek lortzen ez badira, ezin eskatuko zaio erantzukizunik Udalari.

Udalak eskatuko du dagokion okupazioa eta kanona ordainduko du. (2022. urtean hondartzetako denboraldiaren kanona, gutxi gora behera, 7.000€ izango dela estimatzen da).

Adjudikaziodunak Udalak eskatutako okupazioaren azalera errespetatu beharko du. I. eranskinean ageri eskatutako okupazioaren planoa

funcionamiento de este tipo de actividades.

Será de cuenta del Ayuntamiento la obtención de los permisos de otras Administraciones Públicas, sin que quepa exigir responsabilidad al Ayuntamiento, en el supuesto de no obtener los permisos correspondientes.

El Ayuntamiento se encargará de solicitar y abonar el canon de ocupación de litoral correspondiente. (El precio del canon para la temporada de playas del 2022 se estima que sea, más o menos, de 7.000€).

La parte adjudicataria deberá respetar en todo momento la superficie de ocupación solicitada por el ayuntamiento y reflejado en el anexo I.

4. ZERBITZUEN DEFINIZIOA

- Portutxiki Taberna-kafetegiaren zerbitzua.
-Komunak
-Garbiketa zerbitzua: Egunero komunak eta tabernaren terraza. (II. eranskineko egutegiaren arabera)

4. DEFINICIÓN DE LOS SERVICIOS:

-Servicio de bar- cafetería Portutxiki.
-WC
-Servicio de limpieza: WC y terraza del bar, todos los días. (según calendario del anexo II)

5. ZERBITZUEN DESKRIBAPENA:

5.1.- PORTUTXIKI TABERNA-KAFETEGIA ZERBITZUA

III. eranskineko planoan ageri den antzeko aurrefabrikatutako modulu desmuntagarria jarriko du Udalak argindarra eta urarekin.

Udalak adjudikaziodunaren erabilerarako utziko ditu (egoeran onean) Udalarenak diren eta taberna-kafetegian dauden material eta tresna hauek:
* Ontzi garbigailua
* Izotz makina
* Termo

Aurrerago aipatutako elementuen mantentze eta konponketa lanak adjudikaziodunaren esku izango dira emakida egiten den egunetik aurrera.

Adjudikaziodunaren ardura izango da taberna-kafetegia zerbitzua emateko bestelako elementuen horniketa egitea.

5. DESCRIPCIÓN DE LOS SERVICIOS:

5.1.-SERVICIO DE BAR-CAFETERÍA PORTUTXIKI

El Ayuntamiento instalará un módulo prefabricado desmontable similar al del plano anexo III con corriente eléctrica y agua.

El Ayuntamiento cederá en funcionamiento a la parte adjudicataria el uso de los siguientes materiales y herramientas del bar-cafetería propiedad del mismo:
* Lavavajillas
* Máquina de hielo
* Termo

La reparación y mantenimiento de los elementos anteriormente definidos serán por cuenta y a cargo de la empresa adjudicataria a partir de la cesión.

La parte adjudicataria se encargará del suministro de todos los demás elementos necesarios para prestar el servicio de bar-

cafetería.

Honako hauek dira **gutxienez** zerbitzua emateko eskatzen diren elementuak; betiere adjudikaziodunaren esku geratuko da arlo honetan hobekuntzak eskaintzea:

- TERRAZA: (Eguzkitakoek, mahaiek eta aulkiek ezin izango dute publizitaterik izan).
 * 10 mahai
* 40 aulki
* 10 eguzkitako
* argiztapena

- TABERNA:
* Hozkailuak (kamerak)
* kafe-makina
*Ontziak eta tabernaren erabilerarako tresneria (koilaratxoak, koilarak, sardexkak, katiluak, edalontziak, esne ontziak, te ontziak, platerak, zartaginak, kazolak…)
* Zaborrontziak
* Altzariak eta baldak.

- SUKALDEA:
* Mikrouhin labea
* Lan egiteko mahaia
* Sukaldeko tresneria (sardexkak, labanak...)

<u>- Emakidadunaren betebeharrak:</u>

Osasun sailburuaren 2002ko martxoaren 15eko AGINDUAREN arabera, Euskal Autonomia Erkidegoko jantoki kolektiboen eta azken kontsumitzailearentzat prestatutako janariak prestatzeko establezimendu ez-industrialen osasun-baldintzak eta sailkapena ezartzen dituen baldintzen arabera, Portu Txiki kantina, 0 taldean sailkatzen da.

<u>0 taldea:</u> janariak prestatzen ez dituzten establezimenduak, edariak eta/edo janariak zerbitzatzen dituztenak. Baimena duten industriek egindako produktuak erakusten eta zerbitzatzen dituzten establezimenduak sartzen dira talde honetan.

Hortaz, aginduak ezartzen diren baldintzak bete beharko dira.

Elikagaien manipulatzaile txartela behar duten

A continuación, se detallan los elementos **mínimos** exigidos para la prestación del servicio; la parte adjudicataria siempre podrá proponer mejoras en este sentido:

- TERRAZA: (Las sombrillas, mesas y sillas no podrán contener publicidad)
* 10 mesas
* 40 sillas
* 10 sombrillas
* iluminación

- BAR:
* Cámaras frigoríficas
* Cafetera
* Vajilla y utensilios para el bar
(Cucharillas, cucharas, tenedores, tazas, vasos, recipientes para leche, teteras, platos, sartenes, cazuelas...)
* Cubos de basura
* Muebles y baldas.

- COCINA:
* Microondas
* Mueble mesa de trabajo
* Utensilios de cocina (tenedores, cuchillos...)

<u>- Obligaciones de la empresa concesionaria:</u>

Según la ORDEN de 15 de marzo de 2002, del Consejero de Sanidad, por la que se establecen las condiciones sanitarias y la clasificación de los comedores colectivos y de los establecimientos no industriales de elaboración de comidas preparadas para el consumidor final en la Comunidad Autónoma del País Vasco, la cantina Portu Txiki se clasifica en el grupo 0.

Grupo 0: Establecimientos que no elaboran alimentos, sino que sólo sirven bebidas y/o alimentos. Se incluirán en este grupo los establecimientos que exponen y sirven productos elaborados por industrias autorizadas.

Por tanto, deberán de cumplir lo que dicte la orden.

Deberá acreditarse respecto del personal al

langileek hori badutela egiaztatu beharko dute prestazioa hasi aurretik.

que le sea exigible que dispone de carnet de manipulador de alimentos con anterioridad al inicio de la prestación.

Adjudikaziodunak kontratuaren barruan sortzen diren hondakinak era zuzenean kudeatu beharko ditu.

La empresa adjudicataria gestionará los residuos generados durante la ejecución del contrato y garantizará su correcta gestión.

Zaborra gaika jaso beharko da horrela bereizita: papera eta kartoia, ontziak (plastikoak, latak, tetrabrikak, porexpana), beira, hondakin arriskutsuak eta errefusa.

Los residuos generados serán recogidos selectivamente en las siguientes fracciones: papel y cartón, envases (plásticos, latas, tetra-bricks, porexpan), vidrio, residuos peligrosos y rechazo.

Adjudikaziodunak kaleko gaikako edukiontzietan bota beharko du zaborra eta hondakin arriskutsuak, aldiz, baimendutako kudeatzaile baten bitartez (olioa batik bat). Kontratuaren hasieran baimendutako kudeatzaileen zerrenda aurkeztu beharko du.

El adjudicatario depositará los residuos en los contenedores urbanos de recogida selectiva si los residuos son asimilables a estos o a través de un gestor autorizado en caso de residuos peligrosos (básicamente aceites usados). Al inicio del contrato el adjudicatario presentará las referencias de los gestores autorizados a los que entregará sus residuos peligrosos.

Zabor bilketa zerbitzuan sortutako gastuak adjudikaziodunak ordaindu beharko ditu.

Los gastos generados en la recogida de residuos serán a cuenta de la empresa licitadora.

Adjudikaziodunak kartelak jarriko ditu, ordutegiak, prezioak etab. adierazteko, aldez aurretik Udalarekin adostuz horien edukia, diseinua eta kokapena (adjudikaziodunak Udalari jakinarazi beharko dio edozein arazo sortuz gero).

La parte adjudicataria fijará carteles para informar del horario, precios, etc., previo acuerdo de su contenido, diseño y ubicación con el Ayuntamiento. (La parte adjudicataria deberá de avisar al Ayuntamiento en caso de producirse algún problema)

Aldi berean, jendaurrean eta ikusten den lekuan, prezioen zerrenda jarriko du, dagokion oniritzi ofizialarekin.

Al mismo tiempo, colocará una relación de precios en un lugar visible al público, con la correspondiente aprobación oficial.

Espresuki debekatzen dira alkoholdun edari eta tabakoari buruzko iragarkiak, baita ere emakumeen izaera gutxiesten dituztenak edo sexistak direnak.

Se prohíben expresamente los anuncios sobre bebidas alcohólicas y tabaco, y también aquellos que infravaloren la imagen de la mujer o sean sexistas.

Horrez gain, erreklamazio liburu bat edukiko du, erabiltzaileen kexak jasotzeko.

Además, dispondrá de un libro de reclamaciones para recoger las quejas de los usuarios.

Guztiz galarazita dago komuna biltegi gisa erabiltzea.

Está totalmente prohibido el uso de los baños como almacén.

5.2-KOMUNEN ZERBITZUA

5.2.- SERVICIO DE BAÑOS

Udalak 20 m²-ko azaleradun komunak jarriko ditu (III. eranskinean ageri da planoa)

Adjudikaziodunak komunen kudeaketa eta garbiketa ere bere gain hartuko ditu.

Komunen erabilera librea eta doakoa izango da. **Komunak, gutxienez, orduro garbitu beharko dira**. Une oro komuneko paperez, komuneko eskuilak, eskuak garbitzeko xaboiez eta eskuak sikatzeko paperez hornituta egon behako dute.

Bainugelek, gutxienez, ordutegi hau izango dute:
- Ekainaren 15etik irailaren 30era, 10: 00-20: 30, baldintza meteorologikoak gorabehera. Gainera, kantina zabalik dagoen orduetan zabalik egon beharko dute.
- Urteko gainerako egunetan, kantinaren ordutegi berarekin irekiko dira.

Bete behar hau hautsiz gero 100€/eguneko isuna jarriko da.

Orduroko garbiketa horietan, gutxienez, lurra, komunak, pixa-lekuak eta konketak garbitu beharko dira.

Garbiketak egin direla ziurtatzeko, data, hasierako ordua eta amaierako ordua idatzi beharko dira, garbitzailearen izen eta sinadurarekin batera.

Adjudikaziodunaren kontu izango dira komunak erabiltzeko beharrezko gaiak edukitzea eta kokatzea; hala nola:

* Eskuak lehortzeko paper-gailuak.
* Paperontzia.
* Eskuak garbitzeko xaboi likidoa.

5.3.-GARBIKETA ZERBITZUA

Adjudikaziodunaren ardura da zerbitzua emateko beharrezko guneen nahiz materialen garbiketa: komunak, taberna eta terraza. Komunak egunero eta orduro garbitu beharko dira. Adjudikaziodunaren ardura da instalakuntzak egoera onean izatea. Bestelako

El Ayuntamiento suministrará unos aseos de unos 20 m² (se adjunta plano en el anexo III)

La parte adjudicataria asumirá la gestión y limpieza de los baños.

El uso de los baños será libre y gratuito para cualquier persona que lo necesite. Los baños se deberán limpiar, por lo menos, cada hora. En todo momento dispondrán de papel de baño, escobillas, jabón líquido y papel para el secado de las manos.

Los baños tendrán como mínimo este horario:

-Desde el 15 de junio al 30 de septiembre de 10:00-20:30 con independencia de las condiciones meteorológicas. Además, deberán permanecer abiertos en las horas en las que la cantina esté abierta.
- El resto del año se abrirán con el mismo horario de la cantina.

El incumplimiento de esta obligación conllevará una sanción de 100,00 €/día.

En cada una de las limpiezas, se limpiarán, por lo menos, el suelo, los urinarios, los inodoros y los lavabos.

Para certificar las limpiezas, se deberá anotar la hora de inicio de los trabajos y la hora de finalización, junto con el nombre y la firma de la persona limpiadora.

Serán por cuenta de la parte adjudicataria disponer en todo momento de los elementos necesarios para el uso de los baños; tales como:
* Expendedores de papel para secado de manos.
* Papelera.
* Jabón líquido para las manos

5.3.-SERVICIO DE LIMPIEZA

Compete a la parte adjudicataria la limpieza de las zonas y materiales necesarios para la prestación del servicio: WC, bar y terraza. Los WC se limpiarán todos los días y cada hora. La parte adjudicataria deberá encargarse de

espazio publikoak gutxienez egunean bi aldiz garbituko dira eta era berean garbiketa ziurtatu beharko da (terraza, taberna...)

Adjudikaziodunaren kontu izango dira instalakuntza erabiltzeko garbitzeko gaiak edukitzea.

Kontratuaren amaieran garbiketa sakon eta zehatz bat egin beharko du adjudikaziodunak. Horretarako, garbiketa enpresa espezializatu bat kontratatu beharko du (ziurtagiria aurkeztu beharko da).

Garbiketa horien helburua, komunak, biltegia, kantina garbitzea da.

Gainera, izurriteen aurkako tratamendua egin beharko balitz adjudikaziodunaren kargu izango litzake.

mantenerlos en condiciones satisfactorias. El resto de espacios públicos se limpiarán al menos dos veces al día e, igualmente, se deberá acreditar la limpieza (terraza, taberna…)

Será por cuenta de la parte adjudicataria reponer y ubicar los elementos necesarios para utilizar los WC.

La empresa adjudicataria deberá contratar una empresa especializada de limpieza para la realización de una limpieza profunda y exhaustiva al final del contrato (se deberá certificar).

En esa limpieza se limpiaran a fondo los baños, almacén e interior de la cantina.

Además, si hubiera que realizar una desratización y desinfección completa de las instalaciones, sería por cuenta de la parte adjudicataria.

6. ZERBITZUAREN EPEAK ETA ORDUTEGIA

Udalaren eskumena izango da zerbitzuaren ordutegiak ezartzea eta aldatzea. Zerbitzu-aldia II. eranskinean ageri da, eta zerbitzuaren ordutegia, gutxienez, honako hau izango da:

Kantina:

- Ekainaren 15etik irailaren 30era, 10:00etatik 22:00etara, etenik gabe.

- Urteko gainerako hilabeteetan, gutxienez 10:00etatik 20:30era.

- Komunak:

- Ekainaren 15etik irailaren 30era, 10:00-20:30, baldintza meteorologikoak gorabehera. Gainera, kantina zabalik dagoen orduetan zabalik egon beharko dute.

- Urteko gainerako egunetan, kantinaren ordutegi berarekin irekiko dira.

Horretarako, emakidadunak behar bezala antolatu beharko ditu bere langileak.

6. PERÍODOS Y HORARIO DEL SERVICIO

Será competencia del Ayuntamiento establecer y modificar los horarios del servicio. El periodo de servicio es el que figura en el anexo II siendo el horario del servicio como mínimo el siguiente:

Cantina:

- Del 15 de junio a 30 de septiembre de 10:00 a 22:00 ininterrumpidamente.

- El resto del año como mínimo de 10:00- 20:30.

-Baños:

-Desde el 15 de junio al 30 de septiembre de 10:00-20:30 con independencia de las condiciones meteorológicas. Además, deberán permanecer abiertos en las horas en las que la cantina esté abierta.

- El resto del año se abrirán con el mismo horario de la cantina.

Para ello, el concesionario deberá organizar adecuadamente a su personal.

7.-ZERBITZUAREN ETENALDIA

Eguraldi txarra dela eta, Udalak adjudikaziodunari baimena eman diezaioke zerbitzuak eteteko. Udaleko zerbitzuen arduradunari, adjudikaziodunak horretarako egindako eskaeraren berri emango zaio eta honek baimendu egin beharko du. Beraz, lanaldia eta zerbitzuak ematea udaldian etenik gabe izan beharko du, etenik egiteko baimenik eman ezean.

Kasu hauetarako, eta aurkako agindurik izan ezean, adjudikaziodunak bitartekoak eduki beharko ditu eguraldi aldaketa zakar horiek gertatzen direnean zerbitzua bermatzeko eta, aldi berean, ondorenean ahal den azkarren zerbitzua normalizatzea bermatzeko.

7.1.-DATAK, ORDUTEGIAK ETA PRESTAZIOAK ALDATZEA COVID-19AREN ONDORIOZ

COVID-19a edo hedapena geldiarazteko hartzen diren segurtasun-neurrien edo gerora sortutako beste inguruabar batzuen ondorioz, zerbitzuaren prestazioa aldatu egin daiteke, bai datetan, bai ordutegietan, bai kontratuetan esleitutako jardueretan ere.

Denboraldia murriztuz dero, Udalak las egindako egunei dagokien kanona ordainaraziko dio enpresa adjudikaziodunari.

Kontratuak irauten duen bitartean COVID-19 ez hedatzeko segurtasun-neurriak betetzen jarraitu behar izanez gero, enpresa adjudikaziodunak bere gain hartuko ditu COVID-9a prebenitzeko ekintza guztiak bere eginkizunen, instalazioen eta langileen zuzeneko xede direnak. Udalak unean-unean ezartzen dituen jarraibideak bete beharko ditu.

7.-INTERRUPCIÓN DEL SERVICIO

El Ayuntamiento podrá conceder autorización a la parte adjudicataria para interrumpir los servicios debido al mal tiempo. Se informará a la persona responsable de los servicios municipales sobre la solicitud formulada por la parte adjudicataria para interrumpir los servicios, quien deberá conceder la correspondiente autorización. Por lo tanto, la jornada laboral y la prestación de los servicios serán ininterrumpidas durante la temporada de verano, siempre que no se otorgue autorización de lo contrario.

En tal caso, y salvo disposición en contrario, ante estos cambios climatológicos bruscos la parte adjudicataria deberá disponer de los medios necesarios para garantizar y, al mismo tiempo, normalizar posteriormente el servicio lo antes posible.

7.1.-VARIACIONES DE FECHAS, HORARIOS Y PRESTACIONES DEVIDO A LA COVID-19

Como consecuencia de la COVID-19 o de las medidas de seguridad que se adopten para frenar su expansión o por otras circunstancias sobrevenidas, la prestación de la concesión podrá verse modificada en sus fechas horarios o en sus propias actividades asignadas en el contrato.
En el caso de reducirse la temporada, el Ayuntamiento pasará a la empresa adjudicataria el abono del canon correspondiente a los días trabajados.

En caso de tener que seguir observando las medidas de seguridad para evitar la propagación la COVID-19 durante el contrato, la empresa adjudicataria se responsabilizará de todas las acciones concernientes a la prevención de la COVID-19 que sean objeto directo de sus funciones, de sus instalaciones y de su personal trabajador. Deberá seguir en todo momento las instrucciones que establezca el Ayuntamiento en cada momento.

8.- HIZKUNTZA BALDINTZAK

1.- Administrazioarekin eta hirugarrenekin harremana duten neurrian, kontratatutako enpresako langileek administrazioak berak bete behar lituzkeen pareko baldintzak bermatu beharko dituzte, hizkuntza gaitasunei dagokienez.

Kontratuak herritarrekin harremana izatea eskatzen duenean, langile horiei Europako Erreferentzia Markoaren B2 euskara maila izatea eskatuko zaie, ahozko trebetasunean (batxilergoa euskaraz ikasi izana nahikoa).
Kontratua egin aurretik egiaztatu beharko du enpresak jendearen aurrean zerbitzua emango duten pertsonek badutela eskatutako hizkuntza gaitasuna. Era berean, enpresa kontratatu eta geroago zerbitzua emango duen pertsona berririk sartuko balitz, horiek ere eskatutako hizkuntza gaitasuna egiaztatu beharko dute.

Hizkuntza gaitasuna egiaztatzeko honako bi bideak erabili ahal izango dira: 1. Zerbitzua eman behar du(t)en pertsonak/ek eskatutako hizkuntza gaitasuna dauka(te)la ziurtatzen duen agiria aurkeztea edo, 2. Udalak erabakitako proba egitea.

2.- Errotuluak, oharrak, prezio zerrendak eta gainerako komunikazio orokorrak ele bitan egongo dira, euskarari lehentasuna emanez. PORTUTXIKI KANTINA izena erabiliko da irudiko korporatiboko elementu guztietan: karta edo menuetan, iragarkietan, karteletan, jantzietan…

3.- Zerbitzuaren erabiltzaileari harrera euskaraz egingo zaio, eta erabiltzaileak aukeratutako hizkuntzan jarraituko da.

4.- Euskarazko testuen kalitatea ziurtatzeko, zabalpen handiko testuak edota behin eta berriz erabiltzekoak Udaleko Euskara Zerbitzura eramango dira.

5.- Enpresak administrazioarekin dituen ahozko zein idatzizko harremanak (kontratu, faktura, txosten, bilera, kontsultak...) euskaraz izango dira, administrazioaren lan hizkuntzaren

8.- REQUISITOS LINGÜISTICOS

1.-En sus relaciones con la administración o terceras personas, las personas empleadas por la empresa contratada deben garantizar, en lo que a sus competencias lingüísticas se refiere, unas condiciones similares a las que de hecho se exijan a la administración contratante.

Cuando el contrato conlleve una relación con la ciudadanía, se exigirá a esas el nivel de competencia B2 en euskera del Marco Europeo de Referencia, a nivel verbal (vale haber estudiado bachillerato en euskera).
Previa al inicio de la prestación del contrato, la empresa deberá verificar que las personas encargadas de prestar el servicio cara al público poseen la competencia lingüística precisa. Asimismo, en caso de que, una vez iniciado el contrato, se incorporen nuevas personas a prestar el servicio, deberán acreditar la competencia lingüística precisa.

La acreditación de la competencia lingüística podrá hacerse de alguna de los siguientes maneras: 1. La presentación de documentos que acrediten que las personas que prestarán el servicio cumplen con la competencia lingüística exigida, o 2. La realización de una prueba decidida por la administración.

2.- Los rótulos, avisos, listas de precios y resto de comunicaciones de carácter general se redactarán en bilingüe dando prioridad al euskera. Se utilizará el nombre PORTUTXIKI KANTINA en todos los elementos de imagen corporativa, tales como cartas o menús, anuncios, carteles, uniformes…

3.- La atención a las personas usuarias se hará inicialmente en lengua vasca. Se continuará en la lengua elegida por la persona usuaria.

4.- Con el fin de asegurar la calidad de los textos en euskera, deberán consultarse en el Servicio de Euskera del Ayuntamiento los textos de amplia difusión o de uso repetitivo.

5.- Las relaciones tanto verbales como escritas (contratos, facturas, informes, reuniones, consultas, etc.) de la empresa con la administración serán en euskera, lengua de

araberakoak.

9.- ZERBITZUAREN SALNEURRIAK

Zerbitzu ezberdinen salneurriak toki agerian jarriko dira. Adjudikaziodunari salneurriak agertzen diren kartelak kokatzeko guneen proposamena egingo dio udalari eta honek bere adostasuna emango beharko dio hauek kokatu aurretik. Adjudikaziodunari dagokio zerbitzuaren diru bilketa egitea.

9.1.- TABERNAKO GAIEN SALNEURRIA

Tabernari dagozkion jaki eta edarien salneurria adjudikaziodunak Udalari proposatuko dio eta honek bere adostasuna gertu beharko die salneurri hauei.

9.2-KOMUNEN ERABILPENA

- Komunen erabilera: Doan

10.- ZERBITZUAREN GASTUAK

Adjudikaziodunaren kontu izango dira zerbitzuak emateko beharrezko gastu arruntak, hala nola, argi indarra (kantina, komunak eta ponpatzeko sistema), (instalakuntza zerbitzua martxan ipintzea barne), ur kontsumoa, lagatzen diren elementuen mantentze lanak eta konponketak, garbiketak, izurriteen aurkako tratamenduak, Legionellaren tratamendua, zaborraren tasak, suteen aurkako sistemaren kostua, hondartza eremua okupatzearren udalak ordaindutako kanona ordaindu beharko du adjudikaziodunak …

11.- BETE BEHARREKO INGURUMENEKO IRIZPIDEAK

Ondoren definitzen dira eman beharreko zerbitzua ingurumen irizpideen arabera emateko betebeharrak:

1.-Edukiontziak behar bezala egokituta izatea hondakinak bereizteko —hau da, papera, ontziak, beira eta hondakinen gainerako

trabajo de ésta última.

9.- PRECIOS DEL SERVICIO

Los precios de los diferentes servicios se colocarán en un lugar visible. La parte adjudicataria presentará una propuesta al Ayuntamiento sobre los lugares para fijar los carteles de los precios y éste deberá mostrarle su conformidad antes de fijarlos. Corresponde a la parte adjudicataria realizar la recaudación del servicio.

9.1.-PRECIO DE LOS PRODUCTOS DEL BAR

La parte adjudicataria propondrá al Ayuntamiento los precios de los alimentos y bebidas del bar, que posteriormente éste deberá aprobar.

9.2-SERVICIO DE BAÑOS

- Uso de baños: gratuito

10.- GASTOS DEL SERVICIO

Los gastos ordinarios necesarios para la prestación del servicio serán por cuenta de la parte adjudicataria, como por ejemplo, el consumo eléctrico de la cantina, baños y sistema de bombeo (incluida la puesta en servicio de la instalación), el consumo de agua (de cantina y aseos), los trabajos de mantenimiento y reparaciones de los elementos cedidos, tratamientos de desinsectación y desratización, tratamiento de la legionella, tasa de basura, sistemas anti incendios, la empresa adjudicataria abonará al Ayuntamiento el Canon por ocupación de costas que previamente habrá abonado el Ayuntamiento...

11.- CRITERIOS MEDIOAMBIENTALES OBLIGATORIOS

A continuación se definen las obligaciones para la prestación del servicio conforme a criterios medioambientales:

1.-Disponer de contenedores correctamente acondicionados para la separación de residuos de papel, envases, vidrio y fracción resto tanto

frakzioa—, tabernako langileek zein erabiltzaileek erabili ditzaten. Enpresak, zerbitzua ematen duen bitartean, gaikako zabor-bilketa egiteko konpromisoa hartuko du; beraz, bildutako zabor-poltsak Udalak horretarako egokitutako edukiontzietan utziko ditu.

para uso interno como para las personas usuarias de la cantina. La empresa se comprometerá a realizar la recogida selectiva durante la prestación de su servicio, depositando las bolsas recogidas en los contenedores municipales habilitados para la recogida selectiva.

2.-Adjudikaziodunak eskatzen zaizkion datuak eman beharko ditu adierazleak kalkulatzeko (hau da, gutxienez, garbiketa-materialen kontsumoa, energia-kontsumoa eta sortutako hondakin-kopurua gaika); halaber, ingurumen-neurriak ezartzerakoan gerta daitezkeen gorabeheren berri eman beharko du.

2.-La persona adjudicataria ha de facilitar los datos que se soliciten para calcular los indicadores (como mínimo, consumo de materiales de limpieza, consumo de energía, cantidad de residuos generados por tipos) e informar de cualquier incidencia en la aplicación de las medidas ambientales.

3.-Ingurumen-jardunbide egokiak jakinaraztea hondartzaren erabiltzaileei (horretarako, leku agerian kartel bat jarriko da).

3.-Informar de buenas prácticas ambientales para las personas usuarias de la playa (a través de la colocación de un cartel en un lugar visible).

4.-Enpresa adjudikaziodunak ezin izango du erabilera bakarreko plastikozko elementurik erabili, hala nola, lastotxo, ontziteria edota mahai-tresnak. Erabilitako baxera, beirateria eta mahai-tresnak berrerabilgarriak izango dira.

4.- La empresa adjudicataria no podrá servir elemento de plástico de un solo uso como pajitas, vajillas y/o cubiertos de plástico. La vajilla, cristalería y cubertería usadas serán reutilizables.

5.- Mahai oihalak eta zapiak, gutxienez, paper birziklatukoak izango dira.

5.- La mantelería y servilletas serán, como mínimo de papel reciclado.

6.-Instalazioen garbiketari dagokionez:

6.-En la limpieza de las instalaciones:

Honako gai hauen erabilera debekatuta dago:

- Aire-gozagarriak
- Pastilla edo gai perfumatuak pixatokietarako
- Sprayak
- Desinfektatzaileak edo desinfekta-tzaileren bat duten produktuak (adibidez, lixiba), garbiketa orokorra egiteko, komunak eta adierazten diren azalerak garbitzeko izan ezik.

Se prohíbe el uso de:

- ambientadores
- pastillas o sustancias perfumadas para urinarios
- productos en spray
- desinfectantes o productos con desinfectantes (como la lejía) para la limpieza general, excepto en los aseos y aquellas superficies para las que se especifique.

7.-Eskaintzaileak zerbitzua ematerakoan erabiliko dituen produktuen zerrenda aurkeztu beharko du eta, gainera, bertan adierazi beharko du produktu bakoitzaren funtzioa eta zer azalera garbitzeko erabiltzen den.

7.-La persona licitadora deberá presentar el listado de los diferentes productos que usará en el transcurso del servicio indicando, para cada uno de ellos, su función o superficie de aplicación.

12.- INGURUMENA KUDEATZEKO SISTEMA EZARRI

Zumaiko Udalak Ingurumena kudeatzeko ISO 14001 ziurtagiria duenez, enpresa adjudikaziodunak ziurtagiri horretan esku hartzen duten Udal Zerbitzuek ematen dizkioten jarraibideak bete eta ebre gain hartu beharko ditu. Alde horretatik, hondartzen ingurumen kudeaketarako sistematik datozen ildoei jarraituko die.

Gainera, tabernako langileak informazio-jardunaldira joan behar dute; Zumaiako hondartzetan ingurumena kudeatzeko sistemari eta ingurumen-jardunbide egokiei buruzko jardunaldira, alegia.

12.- IMPLANTACIÓN DEL SISTEMA DE GESTIÓN MEDIAMBIENTAL

Dado que el ayuntamiento de Zumaia cuenta con el Certificado Medioambiental ISO 14001, la empresa adjudicataria deberá realizar y asumir cuantas instrucciones reciba de los Servicios Municipales implicados en orden a dicho Certificado. En tal sentido, se ajustará a las directrices que desde el Sistema de Gestión Medioambiental de las playas puedan derivarse.

Además, el personal contratado de las cantinas deberá asistir a la jornada de información sobre el Sistema de Gestión Ambiental de las playas de Zumaia y buenas prácticas ambientales.

13.-URTEKO TXOSTENA:

Urteko jardueraren txosten bat aurkeztu beharko da, bertan, gutxienez, merkataritza erregistroan aurkeztutako urteko kontuak, intzidentziak, zerbitzuan aritu direnen izenak, eguneroko komunen garbiketa ziurtatzen duen dokumentua, izurriteen aurkako tratamenduen eta garbiketen ziurtagiriak aurkeztu beharko dira.

13.-INFORME ANUAL

Se deberá entregar un informe de la actividad anual en el que, como mínimo, se especifiquen, las cuentas anuales presentadas en el Registro Mercantil o en el Registro oficial, nombre del personal a cargo del servicio, el documento que acredite la limpieza diaria de los baños, las incidencias, así como el certificado de la limpieza y desratización inicial y final.

14.- ADJUDIKATZEKO IRIZPIDEAK:

Lehiaketa adjudikatzeko oinarri gisa erabiliko diren irizpideak, garrantziaren eta egotzi zaien haztapenaren araberako hurrenkeran, ondokoak dira:

C artxiboa: automatikoki kalkulatzen diren irizpideak.

-Eskaintza ekonomikoa……..……..50 ptu
-Zerbitzuan egindako hobekuntzak edo lizitatzaileak proposatutakoak…….....5 ptu.
-Ingurumen baldintzen araberako zerbitzua ematea.....……15 ptu.

B artxiboa: Balio-iritzi bidez ebalua daitezkeen irizpideak

-Proposamenaren balio teknikoa…….30 ptu.

14.- CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN:

La adjudicación del contrato se llevará a cabo de acuerdo con los siguientes criterios, relacionados por orden decreciente de importancia y ponderación:

Archivo C: Criterios de valoración automáticos.

-Oferta económica……..……..…..50 ptos.
-Mejoras a introducir en el servicio o propuestas por el licitador…… 5 ptos.
-Prestación del servicio conforme a las condiciones medioambientales..... 15 ptos.

Archivo B: Criterios de valoración sujetos a juicios de valor.

-Valor técnico de la propuesta…..…..30 ptos.

14.1.-ESKAINTZA EKONOMIKOA

Baldintza administratiboen agiriko II. eranskineko ereduaren arabera aurkeztuko da.

Ezarritako lizitazio prezioa berdintzen duen eskaintzak 0 puntu jasoko ditu. Prezioa gehien hobetzen duen eskaintzak 50 puntu jasoko ditu. Gainerako eskaintzak, hiruko alderantzizko erregelaren arabera puntuatuko dira:

$$P = \frac{BE * GP}{EO}$$

Non,

- P baloratzen ari den eskaintzak lortutako puntuazioa da.
- EO aurkeztutako eskaintza onena da (altuena)
- BE baloratu beharreko eskaintza da.
- GP lortu daitekeen gehieneko puntuazioa da

Kontratu honentzat urteko **9.145,28 €-**ko gutxieneko lizitazioa aurrekontua (BEZa barne) ezarri da eta prezio hau gorantz hobetu dezakete lizitatzaileek. Lizitatzaileek beren eskaintzetan Balio Erantsiaren Zerga barne hartuko dute eta, gainera, azalpen hau banakatuta egongo da.

Beste Herri Administrazio batzuek ezarritako kanonen ordainketa adjudikaziodunari bakarrik dagokio. Udalak ordainduko du Itsasertzeko Zuzendaritza Nagusiak Zumaiako Udalari ezar liezazkioken kanonak, Itsasoko eta Lehorreko Jabariko emakida baten titulartasunagatik edo terraza jartzeagatik, gero adjudikaziodunak Udalari ordaindu beharko dio.
Kontratuaren balio zenbatetsia kalkulatzeko, beste administrazio batzuek ezarritako kanona urteko % 2 igoko dela aurreikusten da da.

Lizitatzaileak **nahitaez** adierazi beharko du, partida independente gisa, Administrazioak jasan beharko duen **Balio Erantsiaren gaineko**

14.1.-OFERTA ECONÓMICA

Se presentará de conformidad con el ANEXO II del pliego de cláusulas administrativas.

Una oferta igual al precio de licitación establecido recibirá 0 puntos. La oferta que mejore en mayor medida el precio recibirá 50 puntos. El resto de ofertas, se puntuarán mediante una regla de tres inversa:

$$P = \frac{OV * PMAX}{MO}$$

Donde,

- P es la puntuación obtenida por la oferta que se valora.
- MO es la mejor oferta presentada (la más alta).
- OV es la oferta a valorar.
- PMAX es la puntuación máxima posible.

En este contrato se establece un presupuesto base de licitación anual mínimo de **9.145,28 €** (IVA incluido), que podrá ser mejorado por las partes licitadoras en sus ofertas, quienes incluirán el Impuesto sobre el Valor Añadido, debiendo figurar, además, desglosado este concepto.

El abono de los cánones impuestos por otras Administraciones Públicas corresponderá exclusivamente a la parte adjudicataria. El Ayuntamiento pagará inicialmente los cánones que impusiere al Ayuntamiento de Zumaia la Dirección General de Costas tanto en concepto de titularidad de una concesión en el Dominio Marítimo-Terrestre como por la colocación de terraza, de tal manera que la empresa licitadora deberá abonar posteriormente al Ayuntamiento dicho importe. Para calcular el valor estimado del contrato se estima una subida anual del canon impuesto por otras administraciones de un 2%.

Los/las licitadores/as deberán indicar **obligatoriamente,** como partida

Zergaren zenbatekoa. Salbuetsita badago, hori adierazi beharko du.

independiente, el importe del **Impuesto sobre el Valor Añadido** que deba soportar la Administración. Si estuviese exento/a, deberá indicarlo también.

Oharra: balorazioan ez da BEZa aintzat hartuko.

Nota: el IVA no se tiene en cuenta en la valoración.

50 puntu gehienez

50 puntos máximo

14.2.- PROPOSATZEN DIREN HOBEKUNTZAK

Baldintza administratiboen agiriko II. eranskineko ereduaren arabera aurkeztuko da.

- Langileek uniformatuta lana egitea. (2,5 puntu)
- Gosaltzeko aukera ematea (2,5 puntu)

5 puntu gehienez.

14.2.- MEJORAS PROPUESTAS

Se presentará de conformidad con el ANEXO II del pliego de cláusulas administrativas.

- El que las personas empleadas estén Uniformadas (2,5 punto)
- Ofrecer desayunos (2,5 puntos)

5 puntos máximo.

14.3.- INGURUMEN BALDINTZEN ARABERAKO ZERBITZU PRESTAZIOA

Baldintza administratiboen agiriko II. eranskineko ereduaren arabera aurkeztuko da.

Honako hau baloratuko da:

- Ingurumena errespetatzen duten garbiketa-produktuak erabiltzea, gutxienez ondorengo etiketa ekologikoetako bat eduki beharko dutelarik: "*Etiqueta ecológica de la Unión Europea*", "*Ecoetiqueta Cisne Nórdico*", "*Ecoetiqueta Angel Azul*" (5 puntu).

- Komuneko papera klororik gabe (TCF) erostea. (5 puntu)

- Kafea nekazaritza ekologikotik etorriko da, 834/2007 (EE) Erregelamenduaren edo ondorengo bertsioen arabera. (5 puntu)

Udalak ikuskapenen bidez egiaztatuko du irizpide honetan eskaintzen dena betetzen den, eta ikuskatze horiek edozein unetan egin ahal izango dira kontratua gauzatzen den bitartean. Era berean, edozein unetan eskatu

14.3.- DESARROLLO DE TRABAJOS SEGÚN CRITERIOS MEDIOAMBIENTALES

Se presentará de conformidad con el ANEXO II del pliego de cláusulas administrativas.

Se valorará:

- Que los productos de limpieza sean respetuosos con el medio ambiente, debiendo disponer de alguna de las siguientes etiquetas ecológicas; "*Etiqueta ecológica de la Unión Europea*", "*Ecoetiqueta Cisne Nórdico*", "*Ecoetiqueta Angel Azul*" (5 puntos).

- Que el papel higiénico sea totalmente libre de cloro (TCF) (5 puntos)

- El café será proveniente de la agricultura ecológica según el Reglamento (CE) nº 834/2007 o versiones posteriores. (5 puntos)

El cumplimiento de lo ofertado en este criterio será verificado por parte del Ayuntamiento mediante inspecciones que podrán ser realizadas en cualquier momento durante la ejecución del contrato. Asimismo se podrá

ahal izango zaio adjudikaziodunari baldintza horiek betetzen dituela egiaztatzen duen dokumentazioa.

Gehienez 15 puntu.

*B artxiboa: Balio-iritzi bidez ebalua daitezkeen irizpideak

14.4.- PROPOSAMENAREN BALIO TEKNIKOA

Zerbitzuarekiko harremana plangintza eta ekintza memoriaren araberakoa izango da, lan programa. Gutxienez aurkeztu beharreko agiriez gain, langileen curriculum vitaea, formazioa eta kualifikazioa baloratuko da, eta zerbitzuaren arduradun izango den eta Zumaiako Udalaren saileko zuzendaritzarekin harremanetan egongo den pertsonaren izena adieraziko da. Besteak beste, honako gaiak landu beharko dira:

1.- Giza baliabideak:

-Zerbitzu ezberdinen deskribapena eta lan jardueraren definizioa. Zerbitzua bideratuko diren giza baliabideen antolaketa balioetsiko da (kopurua, txandak, egutegia eta ordutegia), eta baita baja edota oporretarako aurreikusitako estaldura-zerbitzua ere. 10 puntu.

- Langileen gaitasuna.(5 puntu)

2.- Baliabide materialak:

-Zerbitzua emateko erabiliko diren aparatu/ekipo moten aniztasuna, kalitatea eta eraginkortasuna baloratuko dira. Proposatzen diren inbertsioak, tresnak era materialak deskribatuko dira (zenbatekoa, kokapena, ezaugarri teknikoak...) (15 puntu)

30 puntu gehienez

Lortu beharreko gutxieneko puntuazioa. Bere ez betetzeak proposamena kanpora bidaltzea ekarriz: 2. Artxibo elektronikoko puntuazio TOTALAREN %50 lortzen ez duten

solicitar en cualquier momento a la parte adjudicataria la presentación de la documentación que acredite su cumplimiento.

15 puntos máximo

*Archivo B: Criterios de valoración sujetos a juicios de valor

14.4.- VALOR TÉCNICO DE LA PROPUESTA

La relación con la prestación del servicio será conforme a la memoria de planificación y actuación, programa de trabajo. Aparte de la documentación mínima exigida, se valorará el currículum vitae, la formación y la cualificación del personal; asimismo, se indicará el nombre de la persona que actuará como responsable del servicio adjudicado y de contacto con la dirección del Ayuntamiento de Zumaia. Se deberán analizar los siguientes temas, entre otros:

1.- Medios humanos:

- Descripción de los diferentes servicios y definición de la actividad laboral. Se valorará la organización de los medios humanos destinados al servicio (número, turnos, calendario y horarios), así como el servicio de cobertura previsto para posibles bajas y/o vacaciones. 10 puntos.

- Capacidades de las personas empleadas. 5 puntos.

2.- Medios materiales:

- Se valorará la variedad, calidad y eficacia de los tipos de aparatos/equipos que se proponga utilizar para prestar el servicio. Se describirán las inversiones y las herramientas y materiales que se proponen (cantidad, ubicación, características técnicas...) 15 puntos.

30 puntos máximo

Requisito de puntuación mínima a alcanzar en la valoración de estos criterios, siendo su incumplimiento causa de exclusión. Las proposiciones que no alcancen el 50% de la

proposamenak kanpoan gelditukо dira, eta, horren ondorioz, ez zaie beren 3. Artxibo elektronikoa irekiko.

puntuación TOTAL de estos criterios quedarán excluidos de la licitación sin que se proceda a la apertura de sus archivos electrónicosnº3.

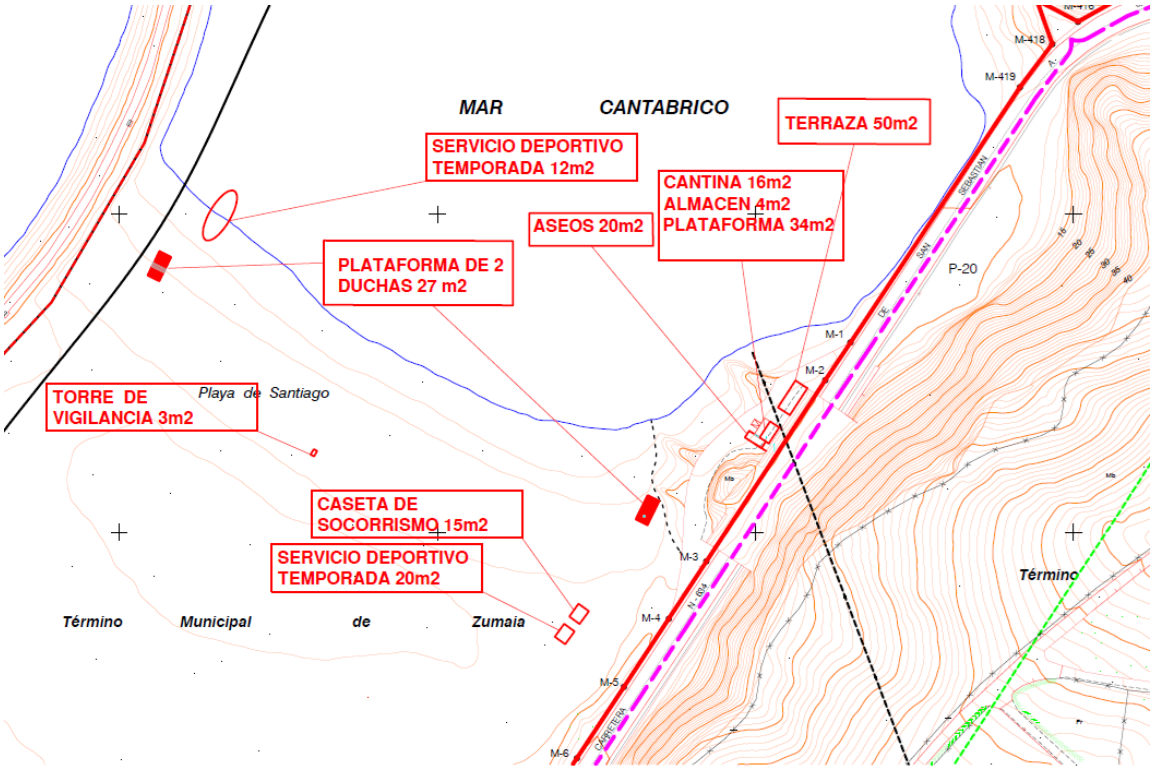
EGINBIDEA: Zumaiako Udaleko Alkateak, baldintza teknikoen agiri hau onartu du 2022ko otsailaren 28ko 212/2022 Alkate Dekretu bidez	**DILIGENCIA:** El presente Pliego de prescripciones técnicas ha sido aprobado por Decreto de Alcaldía 212/2022 de fecha 28 de febrero de 2022.

IDAZKARIA/EL SECRETARIO

CESTONA UNANUE ANDER
01/03/2022

I. ERANSKINA. Hondartza denboraldiko okupazioaren planoa.

ANEXO I. Plano de la ocupación de temporada de playas



Terraza: 50 m^2
Biltegia/almacen: 4 m^2

II. ERANSKINA. EGUTEGIA

ANEXO II. Calendario

2022

URTARRILA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
52						1	2
1	3	4	5	6	7	8	9
2	10	11	12	13	14	15	16
3	17	18	19	20	21	22	23
4	24	25	26	27	28	29	30
5	31						

OTSAILA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
5		1	2	3	4	5	6
6	7	8	9	10	11	12	13
7	14	15	16	17	18	19	20
8	21	22	23	24	25	26	27
9	28						

MARTXOA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
9		1	2	3	4	5	6
10	7	8	9	10	11	12	13
11	14	15	16	17	18	19	20
12	21	22	23	24	25	26	27
13	28	29	30	31			

APIRILA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
13					1	2	3
14	4	5	6	7	8	9	10
15	11	12	13	14	15	16	17
16	18	19	20	21	22	23	24
17	25	26	27	28	29	30	

MAIATZA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
17							1
18	2	3	4	5	6	7	8
19	9	10	11	12	13	14	15
20	16	17	18	19	20	21	22
21	23	24	25	26	27	28	29
22	30	31					

EKAINA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
22			1	2	3	4	5
23	6	7	8	9	10	11	12
24	13	14	15	16	17	18	19
25	20	21	22	23	24	25	26
26	27	28	29	30			

UZTAILA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
26					1	2	3
27	4	5	6	7	8	9	10
28	11	12	13	14	15	16	17
29	18	19	20	21	22	23	24
30	25	26	27	28	29	30	31

ABUZTUA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
31	1	2	3	4	5	6	7
32	8	9	10	11	12	13	14
33	15	16	17	18	19	20	21
34	22	23	24	25	26	27	28
35	29	30	31				

IRAILA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
35				1	2	3	4
36	5	6	7	8	9	10	11
37	12	13	14	15	16	17	18
38	19	20	21	22	23	24	25
39	26	27	28	29	30		

URRIA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
39						1	2
40	3	4	5	6	7	8	9
41	10	11	12	13	14	15	16
42	17	18	19	20	21	22	23
43	24	25	26	27	28	29	30
44	31						

AZAROA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
44		1	2	3	4	5	6
45	7	8	9	10	11	12	13
46	14	15	16	17	18	19	20
47	21	22	23	24	25	26	27
48	28	29	30				

ABENDUA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
48				1	2	3	4
49	5	6	7	8	9	10	11
50	12	13	14	15	16	17	18
51	19	20	21	22	23	24	25
52	26	27	28	29	30	31	

Zumaiako Udala

2022IKIE0002-A22/1181

2023

URTARRILA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
52							1
1	2	3	4	5	6	7	8
2	9	10	11	12	13	14	15
3	16	17	18	19	20	21	22
4	23	24	25	26	27	28	29
5	30	31					

OTSAILA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
5			1	2	3	4	5
6	6	7	8	9	10	11	12
7	13	14	15	16	17	18	19
8	20	21	22	23	24	25	26
9	27	28					

MARTXOA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
9			1	2	3	4	5
10	6	7	8	9	10	11	12
11	13	14	15	16	17	18	19
12	20	21	22	23	24	25	26
13	27	28	29	30	31		

APIRILA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
13						1	2
14	3	4	5	6	7	8	9
15	10	11	12	13	14	15	16
16	17	18	19	20	21	22	23
17	24	25	26	27	28	29	30

MAIATZA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
18	1	2	3	4	5	6	7
19	8	9	10	11	12	13	14
20	15	16	17	18	19	20	21
21	22	23	24	25	26	27	28
22	29	30	31				

EKAINA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
22				1	2	3	4
23	5	6	7	8	9	10	11
24	12	13	14	15	16	17	18
25	19	20	21	22	23	24	25
26	26	27	28	29	30		

UZTAILA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
26						1	2
27	3	4	5	6	7	8	9
28	10	11	12	13	14	15	16
29	17	18	19	20	21	22	23
30	24	25	26	27	28	29	30
31	31						

ABUZTUA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
31		1	2	3	4	5	6
32	7	8	9	10	11	12	13
33	14	15	16	17	18	19	20
34	21	22	23	24	25	26	27
35	28	29	30	31			

IRAILA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
35					1	2	3
36	4	5	6	7	8	9	10
37	11	12	13	14	15	16	17
38	18	19	20	21	22	23	24
39	25	26	27	28	29	30	

URRIA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
39							1
40	2	3	4	5	6	7	8
41	9	10	11	12	13	14	15
42	16	17	18	19	20	21	22
43	23	24	25	26	27	28	29
44	30	31					

AZAROA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
44			1	2	3	4	5
45	6	7	8	9	10	11	12
46	13	14	15	16	17	18	19
47	20	21	22	23	24	25	26
48	27	28	29	30			

ABENDUA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
48					1	2	3
49	4	5	6	7	8	9	10
50	11	12	13	14	15	16	17
51	18	19	20	21	22	23	24
52	25	26	27	28	29	30	31

2024

URTARRILA							
Sem.	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
1	1	2	3	4	5	6	7
2	8	9	10	11	12	13	14
3	15	16	17	18	19	20	21
4	22	23	24	25	26	27	28
5	29	30	31				

OTSAILA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
5				1	2	3	4
6	5	6	7	8	9	10	11
7	12	13	14	15	16	17	18
8	19	20	21	22	23	24	25
9	26	27	28	29			

MARTXOA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
9					1	2	3
10	4	5	6	7	8	9	10
11	11	12	13	14	15	16	17
12	18	19	20	21	22	23	24
13	25	26	27	28	29	30	31

APIRILA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
14	1	2	3	4	5	6	7
15	8	9	10	11	12	13	14
16	15	16	17	18	19	20	21
17	22	23	24	25	26	27	28
18	29	30					

MAIATZA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
18			1	2	3	4	5
19	6	7	8	9	10	11	12
20	13	14	15	16	17	18	19
21	20	21	22	23	24	25	26
22	27	28	29	30	31		

EKAINA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
22						1	2
23	3	4	5	6	7	8	9
24	10	11	12	13	14	15	16
25	17	18	19	20	21	22	23
26	24	25	26	27	28	29	30

UZTAILA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
27	1	2	3	4	5	6	7
28	8	9	10	11	12	13	14
29	15	16	17	18	19	20	21
30	22	23	24	25	26	27	28
31	29	30	31				

ABUZTUA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
31			1	2	3	4	
32	5	6	7	8	9	10	11
33	12	13	14	15	16	17	18
34	19	20	21	22	23	24	25
35	26	27	28	29	30	31	

IRAILA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
35							1
36	2	3	4	5	6	7	8
37	9	10	11	12	13	14	15
38	16	17	18	19	20	21	22
39	23	24	25	26	27	28	29
40	30						

URRIA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
40		1	2	3	4	5	6
41	7	8	9	10	11	12	13
42	14	15	16	17	18	19	20
43	21	22	23	24	25	26	27
44	28	29	30	31			

AZAROA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
44					1	2	3
45	4	5	6	7	8	9	10
46	11	12	13	14	15	16	17
47	18	19	20	21	22	23	24
48	25	26	27	28	29	30	

ABENDUA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
48							1
49	2	3	4	5	6	7	8
50	9	10	11	12	13	14	15
51	16	17	18	19	20	21	22
52	23	24	25	26	27	28	29
1	30	31					

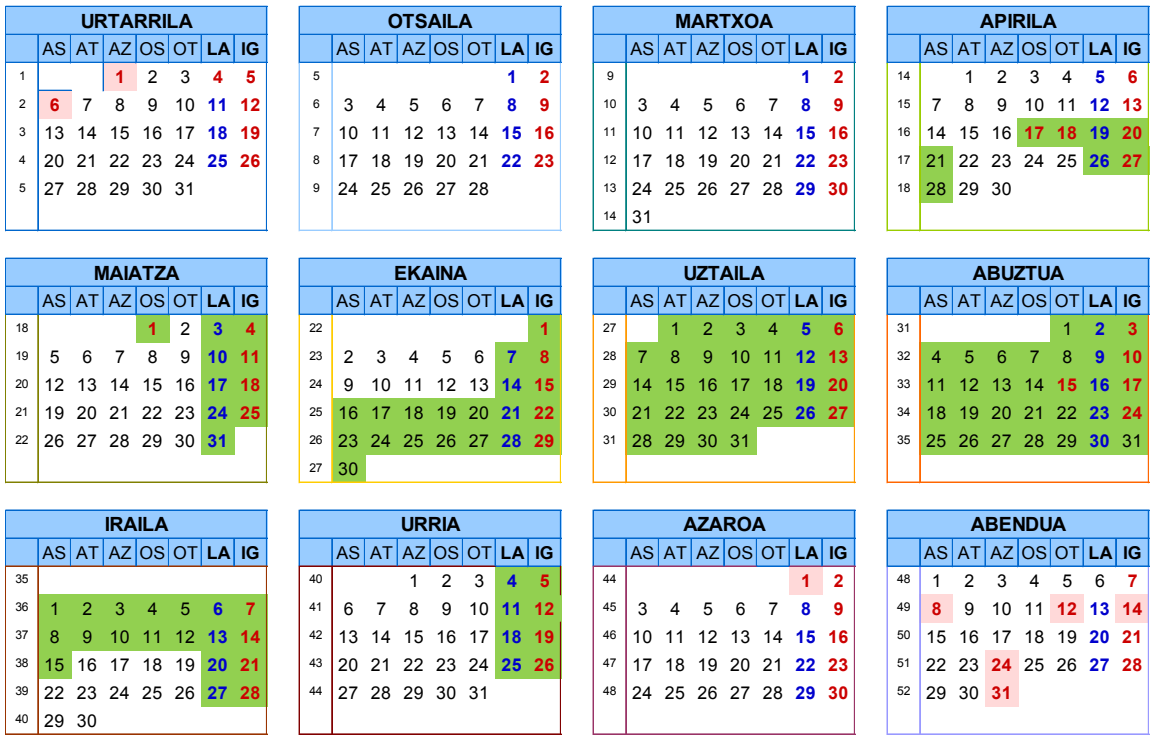
Dokumentu kod./Cod. Documento	2022IKIE0002-A22/1181
Dokumentu Egiaztatzailea Verificador de documentos	**https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/81/AAAACK8XM.jaeK**

Foruen plaza 1 • Tel.: 943 865025 • Faxa: 943 862456 • 20750 ZUMAIA
www.zumaia.eus •e-mail: udala@zumaia.eus

Zumaiako Udala

2022IKIE0002-A22/1181

2025



URTARRILA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
1			1	2	3	4	5
2	6	7	8	9	10	11	12
3	13	14	15	16	17	18	19
4	20	21	22	23	24	25	26
5	27	28	29	30	31		

OTSAILA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
5						1	2
6	3	4	5	6	7	8	9
7	10	11	12	13	14	15	16
8	17	18	19	20	21	22	23
9	24	25	26	27	28		

MARTXOA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
9						1	2
10	3	4	5	6	7	8	9
11	10	11	12	13	14	15	16
12	17	18	19	20	21	22	23
13	24	25	26	27	28	29	30
14	31						

APIRILA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
14		1	2	3	4	5	6
15	7	8	9	10	11	12	13
16	14	15	16	17	18	19	20
17	21	22	23	24	25	26	27
18	28	29	30				

MAIATZA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
18				1	2	3	4
19	5	6	7	8	9	10	11
20	12	13	14	15	16	17	18
21	19	20	21	22	23	24	25
22	26	27	28	29	30	31	

EKAINA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
22							1
23	2	3	4	5	6	7	8
24	9	10	11	12	13	14	15
25	16	17	18	19	20	21	22
26	23	24	25	26	27	28	29
27	30						

UZTAILA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
27		1	2	3	4	5	6
28	7	8	9	10	11	12	13
29	14	15	16	17	18	19	20
30	21	22	23	24	25	26	27
31	28	29	30	31			

ABUZTUA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
31					1	2	3
32	4	5	6	7	8	9	10
33	11	12	13	14	15	16	17
34	18	19	20	21	22	23	24
35	25	26	27	28	29	30	31

IRAILA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
35							
36	1	2	3	4	5	6	7
37	8	9	10	11	12	13	14
38	15	16	17	18	19	20	21
39	22	23	24	25	26	27	28
40	29	30					

URRIA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
40			1	2	3	4	5
41	6	7	8	9	10	11	12
42	13	14	15	16	17	18	19
43	20	21	22	23	24	25	26
44	27	28	29	30	31		

AZAROA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
44						1	2
45	3	4	5	6	7	8	9
46	10	11	12	13	14	15	16
47	17	18	19	20	21	22	23
48	24	25	26	27	28	29	30

ABENDUA							
	AS	AT	AZ	OS	OT	LA	IG
48	1	2	3	4	5	6	7
49	8	9	10	11	12	13	14
50	15	16	17	18	19	20	21
51	22	23	24	25	26	27	28
52	29	30	31				

III. ERANSKINA. PLANOAK

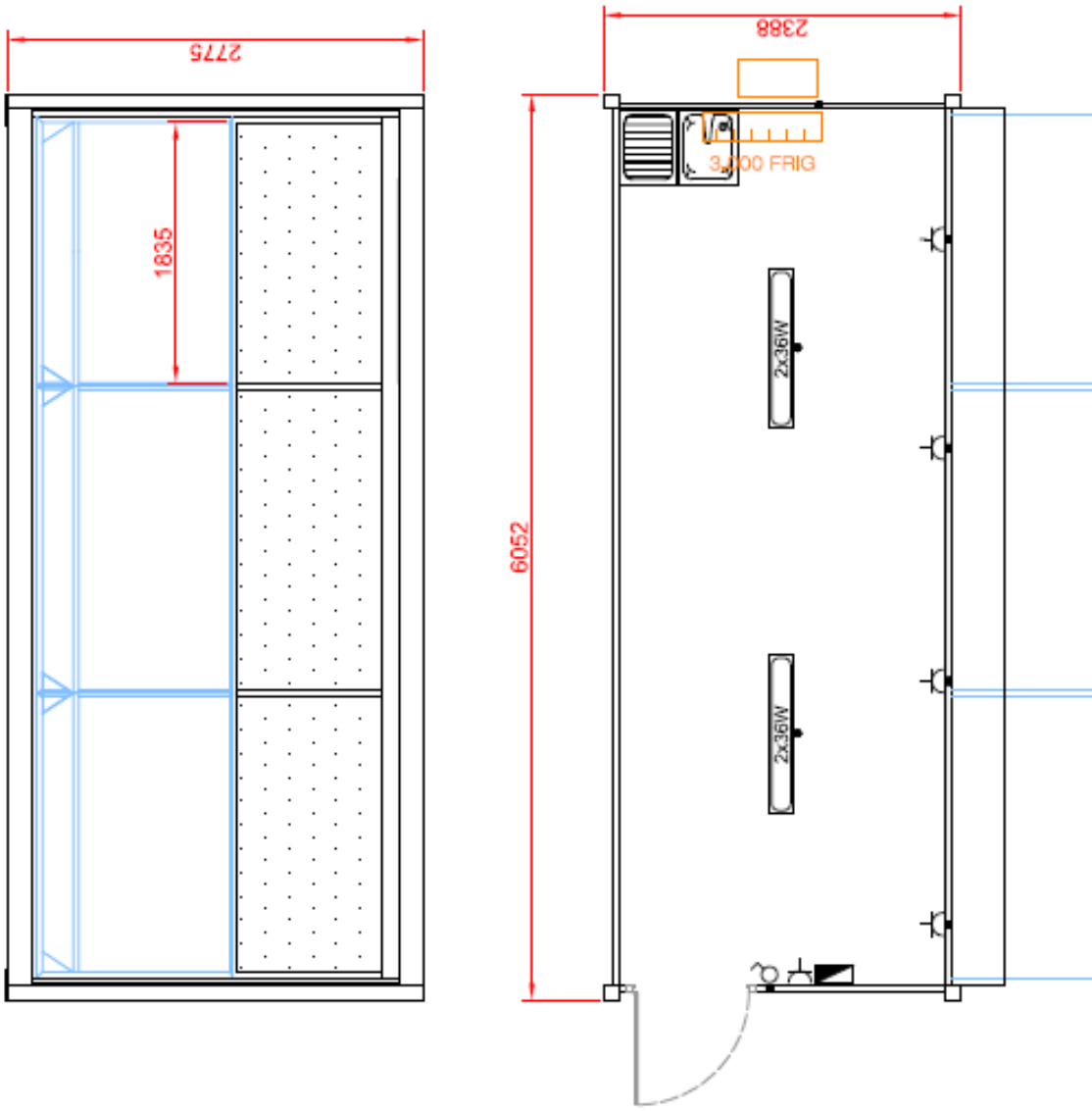
ANEXO III. PLANOS

Foruen plaza 1 • Tel.: 943 865025 • Faxa: 943 862456 • 20750 ZUMAIA

www.zumaia.eus •e-mail: udala@zumaia.eus

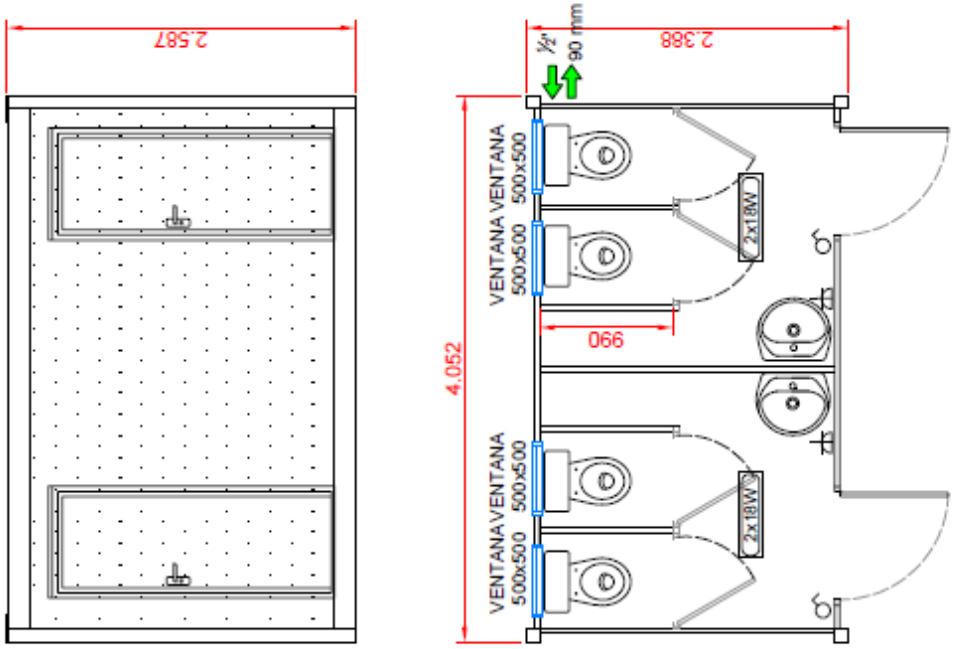
Zumaiako Udala

2022IKIE0002-A22/1181

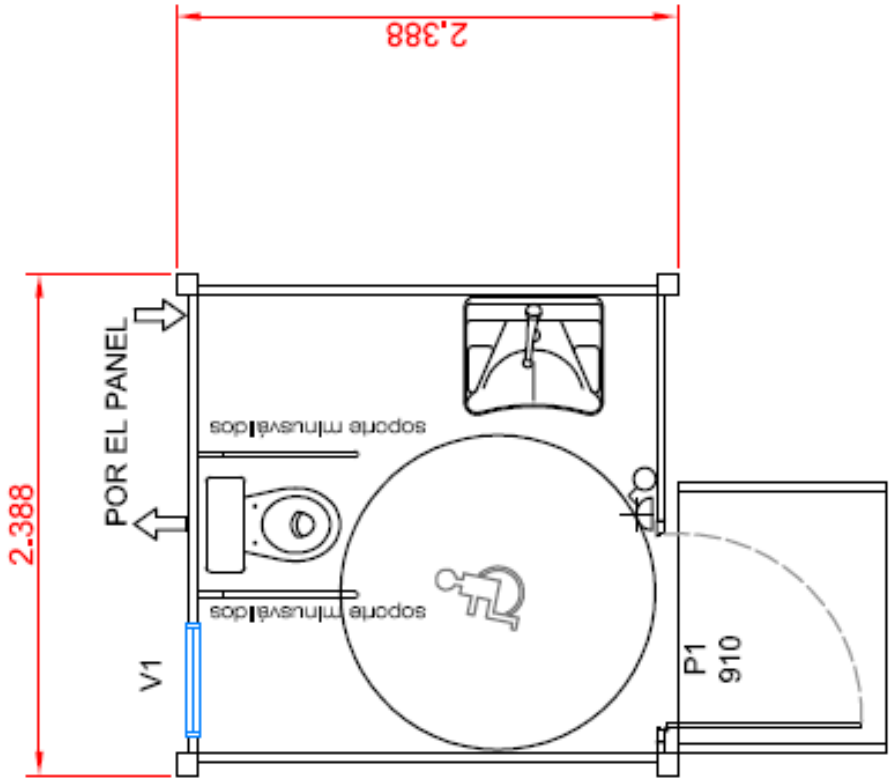


Kantina / Cantina

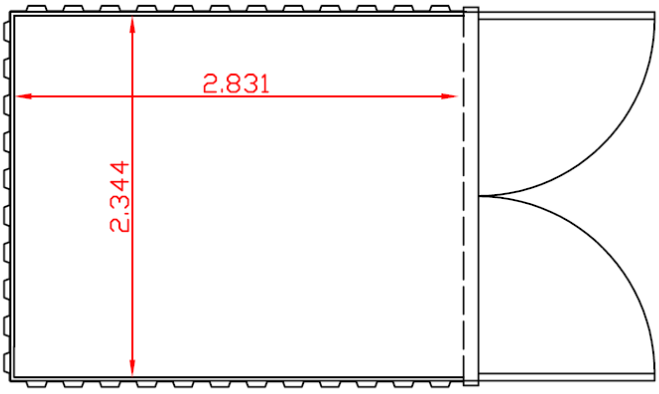
Dokumentu kod./Cod. Documento	2022IKIE0002-A22/1181
Dokumentu Egiaztatzailea Verificador de documentos	**https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/81/AAAACK8XM.jaeK**



Komunak / Aseos



Komun irisgarria / Aseo accesible



Biltegia / Almacén